

DUKTIG

Design Mikael Warnhammar



Design and Quality
IKEA of Sweden

English	4
Español	5
Portugues	6
中文	7
繁中	8
한국어	9
日本語	10
Bahasa Indonesia	11
Bahasa Malaysia	12
عربي	13
ไทย	14
Tiếng Việt	15

English

Important - Read carefully - Save for future use

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

IMPORTANT! READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.



Warning!

- Use 4 AA/LR6 batteries only.
- Do not mix old and new or different types batteries.
- Do not mix alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable batteries.
- Batteries are to be inserted with the correct polarity (+ and -).
- Exhausted batteries are to be removed from the toy.
- The light diodes are operated by low-battery low electric voltage and turn off automatically after a few minutes to save energy.
- Adult supervision is required when charging rechargeable batteries.
- The supply terminals are not to be short-circuited.
- Non-rechargeable batteries are not to be recharged.
- Rechargeable batteries are to be removed from the toy before being charged.

Importante. Leer detenidamente. Guardar

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

IMPORTANTE. LEER ATENTAMENTE Y GUARDAR PARA USAR EN EL FUTURO.

**¡Advertencia!**

- Utiliza sólo 4 pilas AA/LR6.
- No mezcles pilas nuevas y gastadas o distintos tipos de pilas.
- No mezcles pilas alcalinas, estándar (carbono-zinc) o recargables.
- Las pilas se deben colocar con la polaridad correcta (+ y -).
- Debes retirar del juguete las pilas gastadas.
- Los diodos funcionan con pilas de bajo voltaje y se desconectan al cabo de pocos minutos para ahorrar energía.
- Se requiere supervisión de un adulto para recargar pilas.
- No se deben provocar cortocircuitos en las terminales de suministro.
- Las pilas no recargables no deben ponerse a cargar.
- Las pilas recargables se deben retirar del juguete antes de ponerlas a cargar.

Portugues

Importante - Leia e guarde para uso futuro

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

IMPORTANTE! LEIA COM ATENÇÃO E GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA.



Atenção!

- Utilize apenas 4 pilhas AA/LR6.
- Não misture pilhas novas e velhas nem diferentes tipos de pilhas.
- Não misture pilhas alcalinas, normais (carbono-zinco) ou recarregáveis.
- As pilhas devem ser colocadas com a polaridade correcta (+ e -).
- As pilhas gastas devem ser removidas do brinquedo.
- Os díodos de luz funcionam com baterias de baixa voltagem e desligam-se automaticamente após alguns minutos para poupar energia.
- As pilhas devem ser mudadas sob a supervisão de um adulto.
- Os terminais de fornecimento de energia não devem estar em curto-circuito.
- As pilhas não recarregáveis não devem ser carregadas.
- As pilhas recarregáveis devem ser removidas do brinquedo antes de serem carregadas.

重要事项——请认真阅读——保存好，以备将来使用

IKEA of Sweden,
Box 702, S-343 81
Älmhult

重要信息！请仔细阅读并妥善保存供使用期间参考。



警告！

- 只能使用4节AA/LR6电池。
- 不要混合使用新旧电池或不同种类的电池。
- 不要混合使用碱性

电池、标准电池（碳锌电池）或可充电电池。

- 电池应按照正确极性(+ 和 -)安装。
- 用尽的电池应从玩具中取出。
- 灯管使用低电池电量，并会在几分钟内自动关闭以节省电量。
- 给可充电电池充电应由成年人照看。
- 电源接线端不得短路。
- 不可充电的电池不能对其充电。
- 给可充电电池充电前，应先将其从玩具中取出。

重要訊息-請詳讀-保留以做未來參考

IKEA of Sweden,
Box 702, S-343 81
Älmhult

重要資訊！請仔細閱讀說明書，並妥善保存，以供參考。



警告！

- 僅能使用4個3號電池(AA/LR6)。
- 請勿混合使用新舊或不同型號的電池。
- 請勿混合使用鹼性電池、一般(碳鋅)電池或充電電池。

- 電池應依正確的極性位置放入(+、-)。
- 玩具的電池電量用完時，請將電池拆下。
- 電池電力不足時，幾分鐘後指示燈會自動熄滅，以節省電源。
- 替充電電池充電時，大人應在一旁看顧。
- 電極電路不會發生短路的狀況。
- 非充電電池不可充電。
- 充電前，需先將玩具內的充電電池拆下。

한국어

중요 - 꼼꼼히 읽어주세요 - 추후 참고를 위해 보관해 주세요

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

중요! 설명서를 꼼꼼히 읽고 추후 참고를 위해 잘 보관해 주세요.



경고!

- AA/LR6 전지 4개를 사용하세요.
- 사용한 전지와 사용하지 않은 전지, 또는 다른 종류의 전지를 섞어 사용하지 마세요.
- 알카라인, 망간(아연-탄소) 또는 충전지 (니켈카드뮴)를 섞어 사용하지 마세요.
- 전지의 극이 올바른지 확인하세요.
- 수명이 다 된 전지는 장난감에서 빼세요.
- 조명 다이오드는 저전지 저전기전압으로 작동되며 에너지 절약을 위해 몇 분 후에 자동으로 꺼집니다.
- 충전지는 성인의 감독하에 충전해야 합니다.
- 공급 단자의 합선을 주의하세요.
- 일반 전지를 충전하면 안됩니다.
- 충전지는 장난감에서 분리한 후 충전하세요.

日本語

重要！必ずお読みください。必要な時にご覧いただけるよう大切に保管してください。

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult, Sweden

重要！この説明書をよくお読みになり、必要なときにご覧いただけるよう大切に保管してください。



警告！

- 必ず、単3形の乾電池（AA/LR6）を4本使用してください。
- 古い電池と新しい電池、種類の異なる電池を混ぜて使用しないでください。
- アルカリ電池やマンガン電池、充電電池と一緒に使用しないでください。
- 電池のプラス極とマイナス極を必ず正しい向きで取り付けてください。
- 切れた電池は本体から取り外してください。
- 消費電力の少ないLEDを使用。電池で点灯します。エネルギー節約のため、数分経つと自動的に消えます。
- 充電電池は必ず大人の監督のもとで充電してください。
- 本体の電源端子を改造したり、ショートさせたりしないでください。
- 充電用でない電池は充電しないでください。
- 充電電池は充電する前に本体から取り外してください。

Penting-Baca dengan teliti-Simpan untuk rujukan

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

PENTING! BACA DENGAN TELITI DAN SIMPAN UNTUK KEPERLUAN MENDATANG.



PERINGATAN!

- Hanya gunakan baterai 4 AA/LR6.
- Jangan mencampur baterai lama dan baru atau jenis yang berbeda.
- Jangan mencampur baterai alkalin, biasa (carbon-zinc) atau isi ulang.
- Baterai harus dimasukkan dengan polaritas yang benar (+ dan -)..
- Baterai yang sudah habis harus dicabut dari mainan.
- Dioda cahaya dioperasikan oleh baterai rendah tegangan listrik rendah dan mati secara otomatis setelah beberapa menit untuk menghemat energi.
- Pengawasan orang dewasa diperlukan saat pengisian baterai isi ulang.
- Terminal pasokan tidak boleh diputuskan aliran listrik.
- Baterai non-isi ulang tidak untuk diisi ulang.
- Baterai isi ulang harus dicabut dari mainan sebelum diisi.

Bahasa Malaysia

Penting-Baca dengan teliti-Simpan untuk rujukan

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

PENTING! BACA DENGAN TELITI DAN SIMPAN UNTUK RUJUKAN DI MASA HADAPAN.



Amaran!

- Hanya guna 4 bateri AA/LR6.
- Jangan campur bateri baharu, lama atau jenis yang berlainan.
- Jangan campur bateri alkali, standard (karbon zink) atau bateri yang boleh dicas semula.
- Bateri perlu disisipkan dengan kekutuban yang tepat (+ dan -).
- Bateri lemah perlu dikeluarkan daripada mainan.
- Diod lampu dikendali voltan rendah elektrik lemah bateri dan automatik padam selepas beberapa minit untuk jimat tenaga.
- Seliaan orang dewasa diperlukan semasa mengecas bateri yang boleh dicas semula.
- Terminal bekalan tidak sepatutnya dilitar pintas.
- Bateri bukan boleh dicas semula tidak boleh dicas semula.
- Bateri yang boleh dicas semula perlu dikeluarkan daripada mainan sebelum dicas.

هام - يقرأ بعناية - يحفظ للإستخدام مستقبلاً
IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

هام! يرجى قراءة التعليمات والاحتفاظ بها للمستقبل.



تحذير!

- استعملي 4 بطاريات AA/LR6 فقط.
- لا تستخدم في آن واحد بطاريات من نوعيات مختلفة؛ مثلاً بطاريات جديدة وقديمة معاً أو من أنواع مختلفة.
- لا تستخدم في آن واحد بطاريات قلوية، أساسية (كربون-زينك) أو قابلة لإعادة الشحن.
- يجب إدراج البطاريات وفق الأقطاب الصحيحة (+ و -).
- يجب إخراج البطاريات المنتهية من المنتج.
- دايودات الإضاءة يتم تشغيلها ببطارية ذات جهد كهربائي منخفض حيث تنطفئ تلقائياً بعد دقائق قليلة لتوفير الطاقة.
- يجب أن تكون هناك مراقبة من أشخاص بالغين عند شحن البطاريات القابلة للشحن.
- محطات الشحن يجب أن لا يكون بها دائرة قصر كهربائي.
- البطاريات الغير قابلة للشحن لا يجب شحنها.
- يجب نزع البطاريات القابلة للشحن من المنتج قبل البدء في شحنها.

ข้อมูลสำคัญที่ควรอ่าน และเก็บไว้อ้างอิงต่อไป

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

ข้อมูลสำคัญ! กรุณาอ่านให้ละเอียดและเก็บข้อมูลนี้ไว้เพื่อประโยชน์
ของผู้ใช้



คำเตือน

- ใช้แบตเตอรี่ AA/LR6 4 ก้อน
- อย่าใช้แบตเตอรี่ใหม่และเก่าปนกัน และใช้แบตเตอรี่ชนิดเดียวกันทั้งหมด
- อย่าใช้แบตเตอรี่อัลคาไลน์ปนกับแบตเตอรี่ธรรมดา (คาร์บอนซีงก์) หรือปนกับแบตเตอรี่ชนิดชาร์จไฟได้
- ใส่แบตเตอรี่ให้ถูกขั้ว (ขั้ว + และ ขั้ว -)
- ให้ถอดแบตเตอรี่ที่ใช้หมดแล้วออกจากเครื่อง อย่าปล่อยค้างไว้ในเครื่อง
- ไฟ LED ทำงานด้วยแบตเตอรี่โวลต์ต่ำ และภายใน 2-3 นาที ไฟจะดับอัตโนมัติเพื่อประหยัดพลังงาน
- ชะนะชาร์จแบตเตอรี่ ควรมีผู้ใหญ่วางคอยควบคุมดูแล
- ห้ามลัดวงจรช่องจ่ายไฟ
- อย่าชาร์จแบตเตอรี่ชนิดชาร์จไฟไม่ได้
- ต้องถอดแบตเตอรี่ออกจากตัวเครื่องทุกครั้ง ก่อนนำไปชาร์จ

Tiếng Việt

Quan trọng - Đọc kĩ - Lưu lại để tham khảo khi cần

IKEA of Sweden, Hộp thư số 702, S-343 81 Älmhult

QUAN TRỌNG! ĐỌC KĨ VÀ LƯU LẠI ĐỂ THAM KHẢO KHI CẦN.



Cảnh báo!

- Chỉ dùng 4 pin AA/LR6.
- Không sử dụng lẫn lộn pin cũ và pin mới.
- Không sử dụng lẫn lộn pin kiềm, pin kẽm-carbon (pin tiêu chuẩn) hoặc pin sạc.
- Lắp pin vào đúng cực (+ và -).
- Phải lấy pin đã hết năng lượng ra khỏi đồ chơi.
- Đèn điốt vận hành bằng pin có điện áp thấp và tự động tắt sau vài phút để tiết kiệm năng lượng.
- Cần có người lớn giám sát khi sạc pin.
- Không làm đoản mạch các cực pin.
- Không sạc loại pin không có khả năng sạc lại.
- Phải lấy pin sạc ra khỏi đồ chơi trước khi sạc.

